

F

COFFRET ELECTRIQUE POUR PISCINE PRIVEE

NOTICE D'INSTALLATION

- 1) REMARQUES PRELIMINAIRES :
- L'installation et la mise en service d'un coffret électrique de piscine doivent être effectuées par du personnel qualifié.

● S'assurer en premier lieu que l'installation électrique prévue en amont du coffret permet d'assurer la sécurité des personnes et des matériels (se reporter à la norme d'installation en vigueur).

● Raccorder le coffret au réseau suivant les notices jointes.

● La liaison équipotentielle de terre doit être de très bonne qualité. S'assurer de la valeur de la prise de terre.
- 2) INSTALLATION ET MISE EN SERVICE :
- Ne jamais intervenir sur un tableau électrique sous tension.

● Avant la mise en service, régler précisément le disjoncteur de protection du moteur au calibre indiqué sur la plaque signalétique.

● Ne jamais utiliser le coffret comme boîte de raccordement ou de dérivation.

● Tout câblage non réalisé dans les règles de l'art entraîne une annulation pure et simple de la garantie ainsi que la responsabilité de celui qui aura réalisé l'installation.

● Pour les moteurs triphasés, vérifier le sens de rotation. En cas d'inversion de celui-ci, permuter deux fils au niveau du moteur.
- 3) MAINTENANCE :
- Procéder périodiquement au resserrage de toutes les connexions.

● Tester tous les mois les dispositifs différentiels en appuyant sur le bouton test.

4) CABLAGE DES PROJECTEURS Pour une chute de tension de 5% (suivant guide UTE C15-559)		Section en mm²						
		4	6	10	16	25	35	50
		Longueurs maximales (en mètres) de câble cuivre						
Projecteurs	Courant							
1 X 300 W	25 A	2,1	3,2	5,3	8,5	13,3	18,7	26,7
2 X 300 W	50 A	1,1	1,6	2,7	4,3	6,7	9,3	13,3

GB

ELECTRICAL BOX FOR PRIVATE SWIMMING POOL

INSTALLATION NOTICE

- 1) PRELIMINARY NOTES:
- The installation and connection of a swimming pool electrical box should be done by qualified electrician.

● Firstly, make sure that the electrical installation to which the box is to be connected is suitable for ensuring the safety of persons and equipment (see the applicable installation regulations).

● Connect the box to the main power according to the attached notices.

● The earth connection must be of a very high quality. Make sure that ground terminal is adequate.
- 2) INSTALLATION AND CONNECTION :
- Never interfere with an electrical board while it is connected to the main supply.

● Before connection, accurately set the motor's circuit breaker to the settings indicated on the manufacturer's plate.

● Never use the box as a connection or junction box.

● Any cabling not undertaken correctly will render the guarantee null and void, it is the responsibility of the person who installed the control box.

● When using three-phase motors, check the rotation direction. In the event of this being inverted, swap over two wires connecting the motor.
- 3) MAINTENANCE :
- Tighten all the connections on a regular basis.

● Test the differential devices each month, by pressing the test button.

4) LAMP CABLING For a voltage drop of 5%		Section in mm²						
		4	6	10	16	25	35	50
		Maximum lengths (in metres) of copper cable						
Lamps	Current							
1 X 300 W	25 A	2,1	3,2	5,3	8,5	13,3	18,7	26,7
2 X 300 W	50 A	1,1	1,6	2,7	4,3	6,7	9,3	13,3

E

CAJA ELÉCTRICA PARA PISCINA PRIVADA

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 1) OBSERVACIONES PRELIMINARES :
- La instalación y la puesta en servicio de una caja eléctrica de piscina deben ser realizadas por personal calificado.

● En primer lugar hay que comprobar que la instalación eléctrica que se encuentra antes de la caja permita garantizar la seguridad de las personas y de los equipos (remitirse a la norma de instalación en vigencia).

● Conectar la caja a la red eléctrica siguiendo las instrucciones adjuntas.

● La conexión equipotencial a tierra debe ser de muy buena calidad. Verificar el valor de la puesta a tierra.
- 2) INSTALACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO :
- No trabajar jamás en un tablero eléctrico que esté conectado a la tensión.

● Antes de poner en servicio, ajustar con precisión el disyuntor de protección del motor en el calibre indicado en la placa técnica.

● No utilizar la caja como caja de conexión o de derivación.

● Todo cableado no realizado en las condiciones prescritas por las normas generalmente admitidas origina la anulación simple y llana de la garantía así como la responsabilidad de la persona que haya realizado la instalación.

● Para los motores trifásicos, verificar el sentido de rotación. En caso de inversión del mismo, permutar dos cables a nivel del motor.
- 3) MANTENIMIENTO :
- Proceder periódicamente a ajustar todas las conexiones.

● Controlar todos los meses los dispositivos diferenciales presionando el botón test.

4) CABLEADO DE LOS PROYECTORES Para una caída de tensión de 5%		Sección en mm²						
		4	6	10	16	25	35	50
Proyectores	Corriente	Longitudes máximas (en metros) de cable de cobre						
1 X 300 W	25 A	2,1	3,2	5,3	8,5	13,3	18,7	26,7
2 X 300 W	50 A	1,1	1,6	2,7	4,3	6,7	9,3	13,3

I

SCATOLA ELETTRICA PER PISCINA PRIVATA

AVVERTENZE DI INSTALLAZIONE

- 1) OSSERVAZIONI PRELIMINARI :
- L'installazione e la messa in opera di una scatola elettrica vanno effettuate da personale qualificato.

● Assicurarsi innanzitutto che l'installazione elettrica della scatola prevista a monte permetta di garantire la sicurezza delle persone e dei materiali (rifarsi alla norma di installazione in vigore).

● Raccordare la scatola alla rete secondo le avvertenze allegate.

● Il collegamento equipotenziale di terra deve essere di ottima qualità. Assicurarsi del valore della presa di terra.
- 2) INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO :
- Non intervenire mai su un quadro elettrico sotto tensione.

● Prima della messa in servizio, regolare precisamente il disgiuntore di protezione del motore al calibro indicato sulla targa segnaletica.

● Non utilizzare mai la scatola come scatola di raccordo o di derivazione.

● Qualsiasi cablaggio non realizzato a regola d'arte comporta l'annullamento assoluto della garanzia e coinvolge la responsabilità di chi ha effettuato l'installazione.

● Per i motori trifase, verificare il senso di rotazione. In caso di inversione di questo, permutare due fili a livello del motore.
- 3) MANUTENZIONE :
- Procedere periodicamente al servaggio di tutte le connessioni.

● Testare tutti i mesi i dispositivi differenziali premendo sul pulsante test.

4) CABLAGGIO DEI PROIETTORI Per una caduta di tensione del 5%		Sezione in mm²						
		4	6	10	16	25	35	50
		Lunghezze massimali (in metri) di cavo in rame						
Proiettori	Corrente							
1 X 300 W	25 A	2,1	3,2	5,3	8,5	13,3	18,7	26,7
2 X 300 W	50 A	1,1	1,6	2,7	4,3	6,7	9,3	13,3

D

ELEKTRO-SCHALKASTEN FÜR SCHWIMMBÄDER

INSTALLATIONSHINWEIS

- 1) VORBEMERKUNGEN :
- Die Installation und Inbetriebnahme eines Schaltkastens für Schwimmbäder muss durch ausreichend qualifiziertes Personal erfolgen.

● Zuerst muss sichergestellt sein, dass die vorgesehene Zuleitung des Schaltkastens den Schutz von Personen und Material gewährleisten kann (es sind die gültigen Installationsnormen / VDE-Bestimmungen zu beachten).

● Der Schaltkasten wird dann gemäß den beigefügten Hinweisen an das Netz angeschlossen.

● Es muss eine sehr gute Erdverbindung (Potentialausgleich) bestehen. Lassen Sie deshalb die Erdung von einem zugelassenen Elektrofachbetrieb überprüfen.
- 2) INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME :
- Niemals an einer unter Spannung stehenden Schalttafel arbeiten.

● Vor der Inbetriebnahme ist der Motorschutzschalter genau auf den auf dem Typenschild angegebenen Stromwert einzustellen.

● Den Kasten niemals als Anschluss oder Abzweigdose verwenden.

● Jede nicht fachgerecht durchgeführte Verdrahtung führt zum Erlöschen der Garantie und wird von derjenigen Person verantwortet, die die Installation durchgeführt hat.

● Bei Drehstrommotoren ist die Drehrichtung zu überprüfen. Wenn die Drehrichtung falsch ist, müssen auf der Anschlussklemmleiste des Motors zwei Phasen (z. B. L1 und L2) vertauscht werden.
- 3) WARTUNG :
- Alle Anschlüsse müssen regelmäßig überprüft und erforderlichenfalls nachgezogen werden.

● Einmal im Monat müssen die Fehlerstrom-Schutzschalter durch Drücken des Testknopfs überprüft werden.

		Querschnitt in mm²							
		4	6	10	16	25	35	50	
4) VERDRAHTUNG DER SCHEINWERFER									
Leitungsquerschnitt für einen Spannungsabfall von 5% bemessen	Scheinwerfer	Stromstärke	Maximale Längen (in Meter) des Kupferkabels						
	1 X 300 W	25 A	2,1	3,2	5,3	8,5	13,3	18,7	26,7
	2 X 300 W	50 A	1,1	1,6	2,7	4,3	6,7	9,3	13,3

P

CAIXA ELÉCTRICA PARA PISCINA PARTICULAR

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

- 1) OBSERVAÇÕES PRELIMINARES :
- A instalação e colocação em serviço da caixa elétrica da piscina devem ser efectuadas por pessoal qualificado.

● Verificar em primeiro lugar se a instalação eléctrica prevista a montante da caixa permite assegurar a protecção de pessoas e materiais (reportar-se à norma de instalação vigente).

● Ligar a caixa à rede pública de electricidade cumprindo com as instruções aqui anexadas.

● A ligação equipotencial à terra deve ser de muito boa qualidade. Verificar a qualidade da tomada de terra.
- 2) INSTALAÇÃO E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO :
- Nunca efectuar intervenções num quadro eléctrico sob tensão.

● Antes da colocação em serviço, regular precisamente o disjuntor de protecção do motor segundo o calibre indicado na placa sinalética.

● Nunca utilizar a caixa como se fosse uma caixa de ligação ou de derivação.

● As cablagens realizadas sem o cumprimento das boas práticas acarretam a anulação pura e simples da garantia bem como a da responsabilidade de quem realizou a instalação.

● Para os motores trifásicos, verificar o sentido de rotação. Em caso de inversão do sentido, permutar dois fios a nível do motor.
- 3) MANUTENÇÃO :
- Proceder periodicamente ao aperto de todas as conexões.

● Testar todos os meses os dispositivos diferenciais carregando no botão de teste.

		Secção em mm²						
		4	6	10	16	25	35	50
4) CABLAGEM DOS PROJECTORES								
Para uma queda de tensão de 5%								
Projectores	Corrente	Comprimentos máximos (em metros) do fio de cobre						
1 X 300 W	25 A	2,1	3,2	5,3	8,5	13,3	18,7	26,7
2 X 300 W	50 A	1,1	1,6	2,7	4,3	6,7	9,3	13,3